



# Sbírka zákonů a mezinárodních smluv

## ČESKÁ REPUBLIKA

---

Zpřístupněna dne 10. března 2025

Sdělení Ministerstva zahraničních věcí č. 61/2025 Sb.

Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Protokolu mezi vládou České republiky a vládou Spojených států mexických o změně Dohody mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Spojených států mexických o letecké dopravě, podepsané v Mexiku D. F. 14. srpna 1990

## 61

## SDĚLENÍ

**Ministerstva zahraničních věcí**

**o sjednání Protokolu mezi vládou České republiky  
a vládou Spojených států mexických o změně Dohody  
mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky  
a vládou Spojených států mexických o letecké  
dopravě, podepsané v Mexiku D. F. 14. srpna 1990**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 21. července 2023 byl v Praze podepsán Protokol mezi vládou České republiky a vládou Spojených států mexických o změně Dohody mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Spojených států mexických o letecké dopravě, podepsané v Mexiku D. F. 14. srpna 1990<sup>1</sup>).

S Protokolem vyslovil souhlas Parlament České republiky a prezident republiky Protokol ratifikoval.

Protokol vstoupil v platnost na základě svého článku 5 dne 8. října 2024.

České znění Protokolu se vyhláší současně.

Ministr:

v z. JUDr. Smolek, Ph.D., LL.M., v. r.  
vrchní ředitel sekce právní a konzulární

Příloha

Znění mezinárodní smlouvy v českém jazyce

**PROTOKOL  
MEZI VLÁDOU ČESKÉ REPUBLIKY  
A VLÁDOU SPOJENÝCH STÁTŮ MEXICKÝCH  
O ZMĚNĚ DOHODY MEZI VLÁDOU  
ČESKÉ A SLOVENSKÉ FEDERATIVNÍ REPUBLIKY  
A VLÁDOU SPOJENÝCH STÁTŮ MEXICKÝCH  
O LETECKÉ DOPRAVĚ, PODEPSANÉ  
V MEXIKU D. F. 14. SRPNA 1990**

Vláda České republiky a vláda Spojených států mexických, dále jen „smluvní strany“,

**BEROUCE NA VĚDOMÍ** Dohodu mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Spojených států mexických o letecké dopravě, podepsanou v Mexiku D. F. 14. srpna 1990 (dále jen „Dohoda“),

**VEDENY PŘÁNÍM** dále prohloubit jejich dvoustranné vztahy v oblasti leteckých dopravních služeb v duchu spolupráce a úplného porozumění pro jejich vzájemný prospěch,

se dohodly takto:

**ČLÁNEK 1**

Článek 3 odst. 1) Dohody se nahrazuje následujícím textem:

*„1. Každá smluvní strana má právo určit letecký podnik nebo letecké podniky za účelem provozování dohodnutých služeb na stanovených linkách a odvolat nebo změnit taková určení. Určení se provedou písemně a předají se druhé smluvní straně diplomatickou cestou.“*

## ČLÁNEK 2

Článek 9 Dohody se nahrazuje následujícím textem:

### *„Článek 9*

#### *Přímý tranzit*

*Cestující, zavazadla, zboží a pošta v přímém tranzitu přes území jedné smluvní strany, neopouštějící část letiště určenou pro takový účel, jsou podrobena nanejvýše zjednodušené kontrole, vyjma důvodů na základě opatření o ochraně civilního letectví uvedených v článku 11 této dohody, zabránění nedovolenému obchodu s omamnými a psychotropními látkami a vzdušnému pirátství, jakož i kontrol odůvodněných zájmem na zachování vnitřní bezpečnosti a zabránění nedovolenému přistěbovalectví. Zavazadla, zboží a pošta v přímém tranzitu jsou, na základě reciprocity a v souladu s příslušnými národními zákony a předpisy, osvobozeny od všech cel, inspekčních poplatků a jiných obdobných poplatků.“*

## ČLÁNEK 3

Článek 16 Dohody se nahrazuje následujícím textem:

### *„Článek 16*

#### *Změny*

*Jestliže kterákoli smluvní strana považuje za žádoucí změnit jakékoli ustanovení této dohody, vstoupí tato změna, jestliže je dohodnuta mezi smluvními stranami, v platnost šedesátý (60.) den ode dne doručení pozdější z diplomatických nót potvrzujících splnění ústavně předepsaných formalit pro schválení této změny.“*

## ČLÁNEK 4

Seznam linek Dohody se nahrazuje následujícím textem:

### *„Seznam linek*

#### *ODDÍL I*

*Letecký podnik nebo letecké podniky určené vládou Spojených států mexických mají právo provozovat pravidelné letecké dopravní služby na následujících linkách:*

<i>Místa ve Spojených státech mexických</i>	<i>Mezilehlá místa</i>	<i>Místa v České republice</i>	<i>Místa za</i>
<i>Jakékoli místo nebo místa</i>	<i>Jakékoli místo nebo místa</i>	<i>Jakékoli místo nebo místa</i>	<i>Jakékoli místo nebo místa</i>

## ODDÍL II

Letecký podnik nebo letecké podniky určené vládou České republiky mají právo provozovat pravidelné letecké dopravní služby na následujících linkách:

<i>Místa v České republice</i>	<i>Mezilehlá místa</i>	<i>Místa ve Spojených státech mexických</i>	<i>Místa za</i>
<i>Jakékoli místo nebo místa</i>	<i>Jakékoli místo nebo místa</i>	<i>Jakékoli místo nebo místa</i>	<i>Jakékoli místo nebo místa</i>

### Poznámky:

1. Určené letecké podniky každé smluvní strany mohou na jakémkoli nebo všech letech v jednom nebo obou směrech:
  - a) vynechat přistání v jakémkoli z výše uvedených míst za předpokladu, že dohodnuté služby na těchto linkách začínají v místě na území státu smluvní strany, která letecký podnik určila,
  - b) kombinovat různá čísla letů v rámci provozu jednoho letadla,
  - c) přeložit přepravu z jakéhokoli svého letadla na jakékoli jiné své letadlo v jakémkoli místě,
  - d) obsluhovat mezilehlá místa, místa za a místa na území států smluvních stran v jakémkoli pořadí, a
  - e) obsluhovat mezilehlá místa a místa za za podmínky, že žádná přepravní práva páté svobody vzduchu nebudou vykonávána mezi těmito místy a územím státu druhé smluvní strany.
2. Výkon přepravních práv páté svobody vzduchu v mezilehlých bodech a bodech za bude podléhat zvláštní dohodě mezi leteckými úřady obou smluvních stran.
3. Určené letecké podniky každé smluvní strany mohou uzavřít společná marketingová ujednání, jako ujednání o společném provozu (joint ventures), o vyblokování prostoru (blocked-space) nebo o společném označování linek (code-sharing), ať již jako provozující nebo marketingový dopravce, s:
  - a) leteckým podnikem nebo leteckými podniky určenými stejnou smluvní stranou, a/nebo
  - b) leteckým podnikem nebo leteckými podniky určenými druhou smluvní stranou, a/nebo
  - c) leteckým podnikem nebo leteckými podniky třetího státu.

Pokud by třetí stát neoprávnil nebo nedovolil srovnatelná ujednání mezi leteckými podniky druhé smluvní strany a jinými leteckými podniky na dopravních službách do, z a přes takový třetí stát, má letecký úřad příslušné smluvní strany právo nepřijmout taková ujednání.

4. Výše uvedená ustanovení však podléhají podmínce, že všechny letecké podniky takových ujednání:
  - a) mají příslušná přepravní práva a splňují ustanovení této dohody,
  - b) splňují požadavky uplatňované na taková ujednání leteckými úřady obou smluvních stran, a
  - c) poskytují spotřebitelům odpovídající informace o těchto ujednáních.
5. Požaduje se, aby letecké podniky předložily návrh ujednání leteckým úřadům obou smluvních stran nejpozději třicet (30) dnů před navrhovaným datem jejich zavedení. Tato ujednání podléhají schválení leteckých úřadů obou smluvních stran.“

## ČLÁNEK 5

Tento Protokol vstoupí v platnost šedesátý (60.) den ode dne doručení, prostřednictvím diplomatických cest, pozdějšího oznámení, kterým se smluvní strany vzájemně informují o dokončení ústavně předepsaných formalit pro schválení tohoto Protokolu.

NA DŮKAZ ČEHOŽ, níže podepsaní, řádně zmocnění příslušnými vládami podepsali tento Protokol.

Dáno v Praze dne 21. července 2023 ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce českém a španělském, přičemž oba texty jsou stejně autentické.

**ZA VLÁDU  
ČESKÉ REPUBLIKY**

Martin Kupka v. r.

ministr dopravy

**ZA VLÁDU  
SPOJENÝCH STÁTŮ MEXICKÝCH**

Rosaura Leonora Rueda Gutiérrez v. r.

mimořádná a zplnomocněná velvyslankyně  
Spojených států mexických v České republice

---

<sup>1)</sup> Dohoda mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Spojených států mexických o letecké dopravě, podepsaná v Mexiku D. F. dne 14. srpna 1990, byla vyhlášena pod č. 68/2004 Sb. m. s.

ISSN 3029-5092

---

Vydavatel: Ministerstvo vnitra, Nad Štolou 3, poštovní schránka 21, 170 34 Praha 7 • **Redakce Sbírký zákonů a mezinárodních smluv:** Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, poštovní schránka 155/SB, 140 21, Praha 4, telefon: 974 817 289, e-mail: sbirka@mvcz.cz • **Právně závazná elektronická verze Sbírký zákonů a mezinárodních smluv je k dispozici na [www.e-sbirka.cz](http://www.e-sbirka.cz)** • Tiskěnou verzi částky Sbírký zákonů a mezinárodních smluv lze objednat u Tiskárny Ministerstva vnitra, telefon: 974 887 312, e-mail: info@tmv.cz, [www.tmv.cz](http://www.tmv.cz) • Předplatné je od 1. 1. 2024 ukončeno.